



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 13. 2. 2012
COM(2012) 38 final

2012/0017 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní dohody o určitých aspektoch leteckých služieb medzi Európskou úniou a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Kontext návrhu

- **Dôvody a ciele návrhu**

Na základe rozhodnutí Súdneho dvora v tzv. prípadoch „otvoreného neba“ udelila Rada 5. júna 2003 Komisii mandát na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v existujúcich dohodách dohodou na úrovni Únie¹ („horizontálny mandát“). Cieľom takýchto dohôd je umožniť všetkým leteckým dopravcom Európskej únie prístup k letovým trasám medzi Európskou úniou a tretími krajinami bez diskriminácie a dať do súladu dvojstranné dohody o leteckých službách uzavreté medzi členskými štátmi a tretími krajinami s právom Únie.

- **Všeobecný kontext**

Medzinárodné vzťahy v oblasti leteckej dopravy medzi členskými štátmi a tretími krajinami sa zvyčajne riadili dvojstrannými dohodami o leteckých službách uzavretými medzi členskými štátmi a tretími krajinami, prílohami k takýmto dohodám a inými súvisiacimi dvojstrannými alebo mnohostrannými dojednaniami.

Zvyčajné ustanovenia o určení uvedené v dvojstranných dohodách členských štátov o leteckých službách sú v rozpore s právnymi predpismi Únie. Umožňujú tretej krajine zamietnuť, odňať alebo pozastaviť povolenia alebo oprávnenia leteckého dopravcu, ktorý bol určený členským štátom, ale ktorý nie je z väčšej časti vo vlastníctve tohto členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov a nepodlieha účinnej kontrole tohto členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov. To sa považuje za diskrimináciu voči dopravcom Spoločenstva, ktorí majú sídlo na území členského štátu, ale sú vo vlastníctve a pod kontrolou štátnych príslušníkov iných členských štátov. To je v rozpore s článkom 49 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa štátnym príslušníkom členských štátov využívajúcim slobodu usadiť sa zaručuje rovnaké zaobchádzanie v hostiteľskom členskom štáte, aké sa poskytuje štátnym príslušníkom tohto členského štátu.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Ustanoveniami dohody sa nahrádzajú alebo dopĺňajú existujúce ustanovenia 15 dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Zosúladením jestvujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách s právom Únie dohoda podporí základný cieľ vonkajšej politiky Únie v oblasti letectva.

2. Konzultácie so zainteresovanými stranami a posúdenie vplyvu

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

¹ Rozhodnutie Rady 11323/03 z 5. júna 2003 (dokument s obmedzeným prístupom).

Metódy konzultácie, hlavné cieľové sektory a všeobecný profil respondentov

Počas rokovaní sa uskutočnili konzultácie s členskými štátmi aj so zástupcami odvetvia.

Zhrnutie odpovedí a spôsob, akým sa zohľadnili

Pripomienky poskytnuté členskými štátmi a zástupcami odvetvia sa zohľadnili.

3. Právne prvky návrhu

• Zhrnutie navrhovaného opatrenia

V súlade s mechanizmami a smernicami uvedenými v prílohe k „horizontálnemu mandátu“ Komisia dojednala dohodu so Srílanskou demokratickou socialistickou republikou, ktorou sa nahrádzajú určité ustanovenia v jestvujúcich dvojstranných dohodách o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou. Článkom 2 dohody sa nahrádzajú zvyčajné ustanovenia o určení ustanovením EÚ o určení, ktorým sa všetkým dopravcom EÚ povoľuje využívať právo usadiť sa. Článkom 4 sa riešia prípadné konflikty s predpismi Únie o hospodárskej súťaži.

• Právny základ

Článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5 a článkom 218 ods. 8 ZFEÚ.

• Zásada subsidiarity

Celý návrh vychádza z „horizontálneho mandátu“ udeleného Radou a zohľadňuje otázky súvisiace s právnymi predpismi Únie, ako aj s dvojstrannými dohodami o leteckých službách.

• Zásada proporcionality

Dohodou sa zmenia alebo doplnia ustanovenia uvedené v dvojstranných dohodách o leteckých službách iba v tom rozsahu, ktorý je potrebný na zabezpečenie súladu s právnymi predpismi Únie.

• Výber nástrojov

Dohoda medzi Úniou a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou je najúčinnnejším nástrojom na zosúladenie všetkých jestvujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou s právnymi predpismi Únie.

4. Vplyv na rozpočet

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

5. Doplnujúce informácie

- **Zjednodušenie**

Návrhom sa zjednodušujú právne predpisy.

Príslušné ustanovenia v dvojstranných dohodách o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou budú nahradené alebo doplnené ustanoveniami jedinej dohody Únie.

- **Podrobné vysvetlenie návrhu**

V súlade so štandardným postupom podpisovania a uzatvárania medzinárodných dohôd sa od Rady požaduje, aby schválila rozhodnutia o podpise a o uzavretí dohody o určitých aspektoch leteckých služieb medzi Európskou úniou a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou a aby určila osoby splnomocnené podpísať dohodu v mene Únie.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní dohody o určitých aspektoch leteckých služieb medzi Európskou úniou a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5 a článkom 218 ods. 8 prvým pododsekom,

so zreteľom na návrh Európskej komisie²,

keďže:

- (1) Rada svojím rozhodnutím z 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v existujúcich dvojstranných dohodách dohodou na úrovni Únie.
- (2) Komisia v mene Európskej únie dojedнала dohodu so Srílanskou demokratickou socialistickou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb (ďalej len „dohoda“) v súlade s mechanizmami a smernicami v prílohe k rozhodnutiu Rady z 5. júna 2003.
- (3) S výhradou jej neskoršieho uzavretia by Únia mala dohodu podpísať a predbežne vykonávať.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

- (1) Týmto sa schvaľuje podpis dohody o určitých aspektoch leteckých služieb medzi Európskou úniou a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou v mene Únie s výhradou jej uzavretia.

Znenie dohody je priložené k tomuto rozhodnutiu.

- (2) Generálny sekretariát Rady vydá plnú moc na podpis dohody, s výhradou jej uzavretia, pre osobu(-y) označenú(-é) vyjednávačom dohody.

² Ú. v. EÚ C, , s. .

Článok 2

Dohoda sa v súlade s jej článkom 7 ods. 2 až do nadobudnutia platnosti vykonáva predbežne odo dňa jej podpisu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

DOHODA

medzi Európskou úniou a Srílanskou demokratickou socialistickou republikou

o určitých aspektoch leteckých služieb

EURÓPSKA ÚNIA,

(ďalej len „Únia“)

na jednej strane a

VLÁDA SRÍLANSKEJ DEMOKRATICKEJ SOCIALISTICKEJ REPUBLIKY (ďalej len „Srí Lanka“)

na strane druhej

(ďalej len „strany dohody“),

BERÚC NA VEDOMIE, že medzi niektorými členskými štátmi Únie a Srí Lankou boli uzavreté dvojstranné dohody o leteckých službách,

UZNÁVAJÚC, že určité ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Únie a Srí Lankou, ktoré sú v rozpore s právnymi predpismi Únie, sa s nimi musia zosúladiť s cieľom vytvoriť pevný právny základ pre letecké služby medzi Úniou a Srí Lankou a zachovať kontinuitu týchto leteckých služieb,

POZNAMENÁVAJÚC, že Únia má výlučnú právomoc v súvislosti s niektorými aspektmi, ktoré môžu byť zahrnuté v dvojstranných dohodách o leteckých službách medzi členskými štátmi Únie a tretími krajinami,

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa práva Európskej únie leteckí dopravcovia Spoločenstva so sídlom v členskom štáte majú právo na nediskriminačný prístup k letovým trasám medzi členskými štátmi Únie a tretími krajinami,

SO ZRETELOM na dohody medzi Úniou a určitými tretími krajinami, ktoré štátnym príslušníkom týchto tretích krajín (krajín uvedených v prílohe 3) umožňujú získať vlastníctvo leteckých dopravcov s licenciou v súlade s právom Únie,

BERÚC NA VEDOMIE, že leteckí dopravcovia na základe právnych predpisov Únie v zásade nesmú uzatvárať dohody, ktoré by mohli mať vplyv na obchod medzi členskými štátmi Únie a ktorých predmetom alebo účinkom je zabrániť hospodárskej súťaži, obmedziť ju alebo ju narušiť,

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi Únie a Srí Lankou, ktoré i) si vyžadujú alebo uprednostňujú prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladené postupy, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, narúšajú ju alebo ju obmedzujú; alebo ii) posilňujú účinky každej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu; alebo iii) delegujú leteckým dopravcom alebo iným súkromným

hospodárskym subjektom zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabráňujú, narúšajú alebo obmedzujú hospodársku súťaž medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, môžu narúšať uplatňovanie pravidiel hospodárskej súťaže platné pre podniky,

UZNÁVAJÚC, že v prípade, že členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, by sa práva Srí Lanky vyplývajúce z bezpečnostných ustanovení dohody medzi členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu, a Srí Lankou mali uplatňovať rovnako vo vzťahu k tomuto inému členskému štátu,

BERÚC NA VEDOMIE, že dvojstranné dohody o leteckých službách uvedené v prílohe I vychádzajú zo všeobecnej zásady, že určené letecké dopravné spoločnosti strán dohody majú spravodlivé a rovnocenné príležitosti v rámci poskytovania dohodnutých služieb na špecifikovaných trasách,

BERÚC NA VEDOMIE, že účelom tejto dohody nie je zvýšiť celkový objem leteckej dopravy medzi Úniou a Srí Lankou, ovplyvniť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Spoločenstva a leteckými dopravcami Srí Lanky, alebo dojednať zmeny a doplnenia ustanovení existujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách, ktoré sa týkajú dopravných práv,

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK 1

Všeobecné ustanovenia

- (1) Na účely tejto dohody „členské štáty“ znamenajú členské štáty Európskej únie a „zmluvy EÚ“ znamenajú Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie.
- (2) Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe I na občanov členského štátu, ktorý je stranou tejto dohody, sa považujú za odkazy na občanov členských štátov.
- (3) Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe 1 na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, sa považujú za odkazy na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti určené týmto členským štátom.
- (4) Udeľovanie dopravných práv sa bude naďalej vykonávať prostredníctvom dvojstranných dojednaní.

ČLÁNOK 2

Určenie členským štátom

- (1) Ustanoveniami v odsekoch 2 a 3 tohto článku sa nahrádzajú zodpovedajúce ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. a) a b) súvisiace s určením leteckého dopravcu dotýčným členským štátom, jeho oprávneniami a povoleniami, ktoré udelila Srí Lanka, a so zamietnutím, zrušením, pozastavením alebo obmedzením oprávnení alebo povolení tohto leteckého dopravcu.

- (2) Po doručení určenia členským štátom Srí Lanka udelí príslušné oprávnenia a povolenia s minimálnym procedurálnym zdržaním za predpokladu, že:
- (a) letecký dopravca má sídlo na území určujúceho členského štátu podľa zmlúv EÚ a má platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Únie a
 - (b) členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení je jasne uvedený príslušný letecký úrad a
 - (c) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinou vlastnia a účinne kontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe 3 a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov a takýto štát a/alebo takýto štátny príslušník ich vždy účinne kontroluje.
- (3) Srí Lanka môže zamietnuť, zrušiť, pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu, ktorého určil členský štát, keď:
- (a) letecký dopravca nemá sídlo na území určujúceho členského štátu podľa zmlúv EÚ alebo nemá platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Únie; alebo
 - (b) členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa nevykonáva alebo neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu, alebo v určení nie je jasne uvedený príslušný letecký úrad; alebo
 - (c) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinou nevlastnia alebo účinne nekontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe 3 a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov; alebo
 - (d) letecký dopravca už má oprávnenie na prevádzku na základe dvojstrannej dohody medzi Srí Lankou a iným členským štátom a uplatňovaním dopravných práv vyplývajúcich z tejto dohody na trase, ktorá zahŕňa bod v tomto inom členskom štáte, by obchádzal obmedzenia týkajúce sa dopravných práv stanovené touto inou dohodou; alebo
 - (e) určený letecký dopravca je držiteľom osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vydaného členským štátom, s ktorým Srí Lanka neuzavrela dvojstrannú dohodu o leteckých službách a ktorý odmietol udeliť Srí Lanke dopravné práva.

Pri výkone svojho práva podľa tohto odseku Srí Lanka nesmie diskriminovať leteckých dopravcov Spoločenstva na základe ich štátnej príslušnosti.

ČLÁNOK 3

Bezpečnosť

- (1) Ustanoveniami ods. 2 tohto článku sa dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe 2 písm. c).

- (2) V prípade, že členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, uplatňujú sa práva Srí Lanky vyplývajúce z bezpečnostných ustanovení dohody medzi členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu, a Srí Lankou rovnako aj na bezpečnostné normy, ktoré takýto iný členský štát prijal, vykonával alebo udržiaval, ako aj na prevádzkové oprávnenie daného leteckého dopravcu.

ČLÁNOK 4

Zlučiteľnosť s pravidlami hospodárskej súťaže

- (1) Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie, ktoré je s týmto ustanovením v rozpore, sa žiadnym ustanovením dohôd uvedených v prílohe 1 nesmie i) vyžadovať alebo uprednostňovať prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, alebo ju narúšajú; alebo ii) posilňujú účinky každej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu; ani iii) delegovať zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži alebo ju narúšajú alebo obmedzujú, na súkromné hospodárske subjekty.
- (2) Ustanovenia dohôd, ktorých zoznam obsahuje príloha 1 a ktoré nie sú zlučiteľné s odsekom 1 tohto článku, sa neuplatňujú.

ČLÁNOK 5

Prílohy k dohode

Prílohy k tejto dohode sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

ČLÁNOK 6

Preskúmanie, revízia alebo zmena a doplnenie

Túto dohodu môžu jej strany kedykoľvek preskúmať, zrevidovať alebo zmeniť a doplniť po vzájomnej dohode.

ČLÁNOK 7

Nadobudnutie platnosti a predbežné vykonávanie

- (1) Táto dohoda nadobudne platnosť, keď si strany navzájom písomne oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, boli ukončené.
- (2) Bez ohľadu na odsek 1 sa strany dohodli, že budú túto dohodu predbežne vykonávať odo dňa podpisu dovtedy, kým nenadobudne platnosť.
- (3) Táto dohoda sa vzťahuje na všetky dohody a dojednania uvedené v prílohe 1 vrátane tých, ktoré v deň podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa nevykonávajú.

ČLÁNOK 8

Ukončenie platnosti

- (1) V prípade ukončenia platnosti niektorej dohody uvedenej v prílohe 1 sa zároveň ukončí platnosť všetkých ustanovení tejto dohody, ktoré sa vzťahujú na príslušnú dohodu uvedenú v prílohe 1.
- (2) V prípade ukončenia platnosti všetkých dohôd uvedených v prílohe 1 sa zároveň ukončí platnosť tejto dohody.

NA DÔKAZ TOHO nižšie podpísaní splnomocnení zástupcovia podpísali túto dohodu.

V [...] v dvoch vyhotoveniach [...]. dňa mesiaca [..., ...] v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, sinhálskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

ZA EURÓPSKU ÚNIU: ZA VLÁDU SRÍLANSKEJ DEMOKRATICKEJ
SOCIALISTICKEJ REPUBLIKY:

Zoznam dohôd, na ktoré sa odkazuje v článku 1 tejto dohody

Dohody o leteckých službách a ďalšie dojednania medzi Srí Lankou a členskými štátmi v znení úprav alebo zmien a doplnení, ktoré boli uzavreté, podpísané alebo parafované v čase podpisu tejto dohody:

- Dohoda o leteckej doprave medzi **rakúskou federálnou vládou a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky** podpísaná v Kolombe 15. februára 1978, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Rakúskom“;
- Dohoda medzi **vládou Belgického kráľovstva a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky** o leteckej doprave podpísaná v Bruseli 15. decembra 1998, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Belgickom“;
- Dohoda o leteckej doprave medzi **vládou Cyperskej republiky a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky** parafovaná v Kolombe 15. novembra 2002, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Cyprom“;
- Dohoda medzi **vládou Českej republiky a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky** o leteckých službách podpísaná v Prahe 20. apríla 2004, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Českou republikou“;
- Dohoda medzi **vládou Dánska a vládou Cejlónu** týkajúca sa leteckých služieb podpísaná v Kolombe 29. mája 1959, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Dánskom“;
- Dohoda medzi **Francúzskou republikou a Cejlónom** týkajúca sa leteckej dopravy podpísaná v Kolombe 18. apríla 1966, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Francúzskom“;
- Dohoda o leteckej doprave medzi **Spolkovou republikou Nemecko a Srílanskou republikou** podpísaná v Kolombe 24. júla 1973, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Nemeckom“;
- Dohoda o leteckej doprave medzi vládou **Helénskej republiky a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky** parafovaná v Aténach 5. novembra 2002, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Gréckom“;
- Dohoda medzi vládou Talianskej republiky a vládou Cejlónu týkajúca sa leteckých služieb podpísaná v Kolombe 1. júna 1959, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Talianskom“;
- Dohoda medzi **vládou Holandského kráľovstva a vládou Cejlónu** o leteckých službách medzi ich územiaми, ako aj za ich hranicami podpísaná v Kolombe 14. septembra 1953, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Holandskom“;
- Dohoda medzi **vládou Poľskej ľudovej republiky a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky** o leteckých službách medzi ich územiaми,

ako aj za ich hranicami podpísaná v Kolombe 26. januára 1982, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Poľskom“;

- Dohoda medzi **vládou Rumunskej socialistickej republiky a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky** týkajúca sa leteckých služieb podpísaná v Kolombe 29. augusta 1980, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Rumunskom“;
- Dohoda medzi **vládou Švédska a vládou Cejlónu** týkajúca sa leteckých služieb podpísaná v Kolombe 29. mája 1959, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Švédskom“;
- Dohoda medzi **vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky** týkajúca sa leteckých služieb podpísaná v Kolombe 22. apríla 1998 v znení zmien a doplnení, ďalej v prílohe 2 len „dohoda medzi Srí Lankou a Spojeným kráľovstvom“;

Zoznam článkov v dohodách uvedených v prílohe 1, na ktoré sa odkazuje v článkoch 2 až 4 tejto dohody

- (a) Určenie členským štátom:
- článok 3 dohody medzi Srí Lankou a Rakúskom;
 - článok 3 dohody medzi Srí Lankou a Belgickom;
 - článok 4 dohody medzi Srí Lankou a Cyprom;
 - článok 3 dohody medzi Srí Lankou a Českou republikou;
 - článok 2 dohody medzi Srí Lankou a Dánskom;
 - článok 3 dohody medzi Srí Lankou a Francúzskom;
 - článok 3 ods. 4 dohody medzi Srí Lankou a Nemeckom;
 - článok 3 dohody medzi Srí Lankou a Gréckom;
 - článok 4 ods. 1 až 3 dohody medzi Srí Lankou a Talianskom;
 - článok 2 dohody medzi Srí Lankou a Holandskom;
 - článok 3 dohody medzi Srí Lankou a Poľskom;
 - článok 3 dohody medzi Srí Lankou a Rumunskom;
 - článok 2 dohody medzi Srí Lankou a Švédskom;
 - článok 4 dohody medzi Srí Lankou a Spojeným kráľovstvom;
- (b) Zamietnutie, zrušenie, dočasné pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:
- článok 4 dohody medzi Srí Lankou a Rakúskom;
 - článok 5 dohody medzi Srí Lankou a Belgickom;
 - článok 5 dohody medzi Srí Lankou a Cyprom;
 - článok 4 dohody medzi Srí Lankou a Českou republikou;
 - článok 6 dohody medzi Srí Lankou a Dánskom;
 - článok 3 ods. 4 a článok 4 dohody medzi Srí Lankou a Francúzskom;
 - článok 4 ods. 1 dohody medzi Srí Lankou a Nemeckom;
 - článok 4 dohody medzi Srí Lankou a Gréckom;

- článok 4 ods. 4 až 6 dohody medzi Srí Lankou a Talianskom;
- článok 3 dohody medzi Srí Lankou a Holandskom;
- článok 3 dohody medzi Srí Lankou a Rumunskom;
- článok 6 dohody medzi Srí Lankou a Švédskom;
- článok 5 dohody medzi Srí Lankou a Spojeným kráľovstvom;

(c) Bezpečnosť:

- článok 7 dohody medzi Srí Lankou a Rakúskom;
- článok 7 dohody medzi Srí Lankou a Belgickom;
- článok 10 dohody medzi Srí Lankou a Cyprom;
- článok 7 dohody medzi Srí Lankou a Českou republikou;
- článok 4 dohody medzi Srí Lankou a Dánskom;
- článok 7 dohody medzi Srí Lankou a Gréckom;
- článok 7 dohody medzi Srí Lankou a Poľskom;
- článok 7 dohody medzi Srí Lankou a Rumunskom;
- článok 4 dohody medzi Srí Lankou a Švédskom;

Zoznam ďalších štátov, na ktoré sa odkazuje v článku 2 tejto dohody

- (a) **Islandská republika** (v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
- (b) **Lichtenštajnské kniežatstvo** (v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
- (c) **Nórske kráľovstvo** (v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
- (d) **Švajčiarska konfederácia** (v rámci Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave).